



## Connection to the Milan Internet Exchange

**Regolamento**

**Agreement**



Document Code : MIX-101  
Version : 4.0  
Department : CDA  
Status : DEFINITIVE  
Date of version : 01/09/15  
Num. of pages : 10  
Author : VR  
Released by : JM



## Condizioni Generali

## General Conditions

### Art. 1 - Definizioni ed Interpretazioni

**Accordo** - Il presente Documento ed i suoi Allegati

**Afferente di MIX** - Una persona giuridica che avendone i prerequisiti è stato autorizzato da MIX al collegamento alla LAN di peering del MIX.

**Listino Prezzi** - Listino di MIX delle porte e loro frazioni e in generale dei servizi erogati da MIX, pubblicato sul sito web di MIX all'indirizzo <http://www.mix-it.net> che è qui formalmente richiamato e forma parte integrante del presente Accordo.

**Operatore Internet o Operatore** - Persona giuridica che offre servizi internet o per il tramite di Internet.

**PEC** - Posta Elettronica Certificata

**PoP di MIX** - Punto di Presenza di MIX.

**Servizio Base** - Il servizio di interconnessione della dorsale di un Afferente al Milan Internet Exchange allo scopo di realizzare peering pubblici e/o privati.

**Servizi Aggiuntivi** - I servizi offerti da MIX ai propri Afferenti, su richiesta di questi ultimi, in aggiunta al Servizio Base.

**Virtual Rate Limit o VRL** - Taglio virtuale delle porte di peering a velocità inferiore della loro capacità nominale.

### Art. 2 - Allegati e documentazione di riferimento

1. I seguenti documenti allegati costituiscono parte integrante dell'Accordo:

- Allegato A – Modulo di adesione (Ref. MIX-104)
- Allegato B – Specifiche tecniche per la connessione alla LAN di peering (Ref. MIX-202)

2. Documenti di riferimento citati nell'Accordo:

- Specifiche tecniche per l'interconnessione al MIX ( MIX-302)
- Sistemi di sicurezza (MIX-303)
- Servizi aggiuntivi (MIX-106)

### Art. 3 - Premesse

1. La società MIX S.r.l. ("MIX") ha costituito il Milan Internet Exchange, un punto di interconnessione neutrale tra Operatori Internet che offrono i loro servizi in Italia ed all'estero al fine di rendere più efficiente lo scambio di dati IP tra essi.
2. MIX ha quale scopo principale lo sviluppo di Internet in Italia favorendo la cooperazione e la comunicazione tra Operatori Internet;
3. MIX non è un Operatore Internet né svolge attività di fornitura al pubblico di accesso o contenuti editoriali su Internet.
4. Le presenti condizioni generali di Accordo ed i relativi allegati descrivono i requisiti necessari per connettersi al Milan Internet Exchange e le norme che regolano il rapporto tra MIX e gli Operatori Internet connessi al Milan Internet Exchange ("Afferenti") per la fornitura del servizio di peering sulle infrastrutture di MIX ed i relativi costi.

### Art. 4 - Servizio Base

1. Il Servizio Base include:

### Art. 1 - Definitions and Interpretation

**Agreement** – This Document and its Annexes

**MIX Member** – A legal entity with the appropriate requirements who has been authorised by MIX to connect to the MIX peering LAN.

**Price List** – MIX price list for ports and their fractions and more in general for the services provided by MIX, published on MIX's website at the address <http://www.mix-it.net> which is formally referred to hereunder and forms an integral part of this Agreement.

**Internet Operator or Operator** - A legal entity providing Internet services or services through Internet.

**PEC** - Certified Electronic Mail

**MIX PoP** – MIX Point of Presence

**Basic Service** - The service that enables the interconnection of a MIX member to the Milan Internet Exchange in order to realize public and/or private peering.

**Additional Services** - The services provided by MIX to its Members upon their request, in addition to the Basic Service.

**Virtual Rate Limit or VRL** - Virtual limit of the peering ports at lower speeds with respect to their nominal capacity .

### Art. 2 - Annexes and relevant documents

1. The annexes listed below form integral part of the Agreement.

- Annex A – Application form (Ref. MIX-104)
- Annex B – MIX peering LAN connection: technical specifications (Ref. MIX-202)

2. Relevant documents mentioned in the Agreement:

- Interconnection to MIX: technical specifications (MIX-302)
- Security systems (MIX-303)
- Additional Services (MIX-106)

### Art. 3 - Recitals

1. MIX S.r.l. ("MIX") has set up the Milan Internet eXchange, a neutral interconnection point among Internet Operators offering their services in Italy and abroad in order to optimise efficiency of IP data exchange among them.
2. The main purpose of MIX is to promote the use of the Internet in Italy by facilitating co-operation and communication among Internet Operators;
3. MIX is not an Internet Operator and does not provide Internet access services or editorial contents on the Internet to the general public.
4. These General Terms and Conditions and the Annexes thereto describe the necessary requirements to connect to the Milan Internet Exchange as well as the rules that govern the relationship between MIX and the Internet Operators connected to the Milan Internet Exchange ("Members") for the provision of the peering service on MIX infrastructures and the related costs.

### Art. 4 - Basic Service

1. The Basic Service includes:



- a. il collegamento alle porte degli switch del Milan Internet Exchange, di tipo e numero come richiesti dall'Afferente;
  - b. l'allocazione di 1 (uno) indirizzo IPv4 e di 1 (uno) indirizzo IPv6 appartenenti allo spazio di indirizzi IP pubblici assegnati a MIX per ogni interfaccia fisica o logica delle apparecchiature di peering dell'Afferente collegata alla LAN del Milan Internet Exchange;
  - c. l'allocazione di 1 (uno) MAC-Address appartenente al pool di MAC-Address pubblici assegnati a MIX, per ogni interfaccia fisica o logica delle apparecchiature di peering dell'Afferente collegata alla LAN del Milan Internet Exchange;
  - d. qualora le apparecchiature di peering dell'Afferente siano installate presso la sede MIX in Via Caldera 21 a Milano:
    - l'alloggiamento delle apparecchiature di peering per un'occupazione di spazio fino ad un massimo di 1/3 di rack standard 19" (12 Units);
    - la predisposizione per la gestione remota degli apparati dell'Afferente (accesso out-of-band);
    - la fornitura dei rack e del precablaggio dai rack agli apparati del Milan Internet Exchange;
    - 2 (due) prese di alimentazione a 220V su barre di alimentazione ridondate;
    - la fornitura elettrica con caratteristiche di continuità come descritto in MIX-303 ("Sistemi di Sicurezza");
    - l'assistenza di primo livello per l'installazione degli apparati e la gestione di eventuali guasti;
  - e. qualora le apparecchiature di peering dell'Afferente non siano installate presso la sede MIX in Via Caldera 21 a Milano:
    - la fornitura di 1 (una) unità di spazio rack per l'installazione di cassette ottiche di collegamento;
    - il precablaggio dai suddetti rack agli apparati del Milan Internet Exchange;
  - f. l'assistenza di primo livello per problematiche legate al collegamento degli Afferenti sulla LAN di peering del MIX;
  - g. la possibilità di accesso alla sala dati di MIX nei tempi e con le modalità stabilite nell'articolo 16 ("Informazioni logistiche") del presente Accordo.
2. A fronte della fornitura del Servizio Base da parte di MIX, gli Afferenti dovranno corrispondere a MIX il canone annuo relativo alle porte di collegamento al Milan Internet Exchange, come riportato nel Listino Prezzi e secondo quanto indicato al successivo articolo 11 ("Corrispettivi e modalità di pagamento").
  3. Le caratteristiche tecniche del Servizio Base sono analiticamente descritte nell'Allegato B ("Specifiche tecniche per la connessione alla LAN di peering") e nel documento MIX-302 ("Specifiche tecniche per l'interconnessione al MIX").

#### Art. 5 - Servizi Aggiuntivi

1. I Servizi Aggiuntivi comprendono:
  - a. la richiesta di ulteriori risorse fisiche rispetto a quanto incluso nel Servizio Base (spazio aggiuntivo, ulteriori prese di alimentazione, tipologia di rack, etc.);
  - b. l'abilitazione di VLAN private;
  - c. l'abilitazione di Closed User Group
  - d. la realizzazione di connessioni back-to-back;
  - e. l'interconnessione ad apparati trasmissivi di altri Operatori presenti nella sala dati del Milan Internet Exchange.
2. I Servizi Aggiuntivi e relative tariffe sono analiticamente descritti nel documento MIX-106 "Servizi Aggiuntivi".

- a. the connection to the switch ports of the Milan Internet Exchange, according to the type and number as requested by the Member;
  - b. the allocation of 1 (one) IPv4 address and 1 (one) IPv6 address belonging to the public IP address space assigned to MIX for each Member's equipment physical or logical interface connected to the LAN of the Milan Internet Exchange;
  - c. the allocation of 1 (one) MAC-Address belonging to the pool of public MAC-Addresses assigned to MIX, for each Member's equipment physical or logical interface connected to the LAN of the Milan Internet Exchange;
  - d. if Members' peering equipment are installed at MIX's premises in Via Caldera 21 in Milan:
    - the housing of the peering devices for a space occupation up to a maximum of 1/3 of a 19" standard rack (12 Units);
    - the predisposition for the remote management of Member's equipment (out-of-band access);
    - the provision of the racks and the pre-cabling of racks to the Milan Internet Exchange equipment;
    - 2 (two) 220V outlets on redundant power bars;
    - electricity supply with continuity characteristics as described in MIX-303 ("Security Systems");
    - first-level assistance for the installation of the equipment and possible faults management;
  - e. if Members' peering equipment are not installed at MIX's premises in Via Caldera 21 in Milan:
    - the provision of 1 (one) unit of rack space for the installation of connection optical boxes;
    - the pre-cabling from these racks to the equipment of the Milan Internet Exchange;
  - f. first-level assistance for matters related to Members connection on the MIX peering LAN;
  - g. the possibility to access the MIX data center with the modalities indicated in the article 16 ("Logistic Information") of this Agreement.
2. To make use of the the Basic Service, Members will have to pay to MIX the annual fee relating to ports connected to the Milan Internet Exchange equipment, as indicated in the Price List and detailed in the article 11 ("Compensations and Payment Terms") of this Agreement.
  3. The technical details of the Basic Service are described in detail in Annex B ("Technical Specifications for the Connection to the Milan Internet Exchange") and in the document MIX-302 ("Interconnection to MIX: technical specifications").

#### Art. 5 - Additional Services

1. The Additional Services include:
  - a. the request for additional physical resources than those allowed per the Basic Service (additional space, additional power outlets, type of racks, etc.);
  - b. the enabling of private VLANs;
  - c. the enabling of Closed User Groups;
  - d. the set-up of back-to-back connections;
  - e. the interconnection to transmission equipment of other Operators located in the Milan Internet Exchange data centre.
2. The Additional Services and related fees are described in the document MIX-106 "Additional Services".



3. I Servizi Aggiuntivi devono essere esplicitamente richiesti tramite l'invio via email del relativo modulo, disponibile nella sezione del sito web di MIX (<http://www.mix-it.net/>) riservata agli Afferenti.

#### **Art. 6 - Requisiti per connettersi al MIX**

1. Possono fare richiesta di collegamento al Milan Internet Exchange, previa accettazione e sottoscrizione del presente Accordo, esclusivamente quegli Operatori Internet che soddisfino i seguenti requisiti:
  - a. essere in possesso delle necessarie autorizzazioni di legge per la fornitura dei servizi erogati, incluse, in via esemplificativa ma non esaustiva, le eventuali autorizzazioni generali per la fornitura di reti e/o servizi di comunicazione elettronica;
  - b. avere una propria connessione alla rete Internet che sia indipendente ed autonoma rispetto alla connessione con il Milan Internet Exchange e le sale del MIX;
  - c. disporre di proprio numero di Autonomous System (AS) pubblico rilasciato da uno dei registri riconosciuti (AFRINIC, APNIC, ARIN, LACNIC, RIPE-NCC, etc.).

#### **Art. 7 - Condizioni**

MIX consente la connessione al Milan Internet Exchange ad un Operatore che ne abbia fatto richiesta, secondo quanto regolamentato nell'Accordo e nei suoi Allegati ed in particolare alle seguenti condizioni:

1. che l'Operatore soddisfi i prerequisiti necessari per il collegamento alla LAN di peering del MIX come descritti all'articolo 6 "Requisiti per connettersi al MIX" che precede;
2. ottemperanza di tutti gli obblighi che l'Operatore si assume con la sottoscrizione dell'Accordo;
3. siano salve le garanzie di solvibilità dell'Operatore previste dalle pratiche commerciali generalmente applicate;
4. e comunque soggetta ad insindacabile approvazione del Consiglio di Amministrazione di MIX.

#### **Art. 8 - Uso e limitazioni**

1. L'Afferente utilizzerà la propria connessione al Milan Internet Exchange esclusivamente per le finalità del Servizio Base e degli eventuali Servizi Aggiuntivi richiesti.
2. I peering sono realizzati di norma sulla VLAN di peering pubblico del Milan Internet Exchange. I peering privati possono anche essere abilitati da MIX su richiesta dell'Afferente tramite VLAN dedicate e/o connessioni dedicate (Servizi Aggiuntivi).
3. La realizzazione dei peering, sia privati che pubblici, avviene sulla base dei necessari accordi bilaterali tra gli Afferenti.
4. MIX non è coinvolta in alcun modo negli eventuali accordi bilaterali di peering tra gli Afferenti e, pertanto, non sarà in alcun modo vincolata da alcuna previsione ivi contenuta.
5. L'Afferente non può consentire a terzi di usufruire della propria connessione al Milan Internet Exchange né di alcuna altra infrastruttura e servizio di MIX senza preventivo consenso scritto di MIX.
6. La connessione al Milan Internet Exchange non è cedibile a terzi senza il consenso scritto di MIX.
7. MIX non è obbligata ad attivare o a mantenere attiva la connessione al Milan Internet Exchange qualora:
  - l'Afferente non proceda al pagamento della quota di adesione annuale o dei canoni annuali per la fruizione del Servizio Base e/o dei Servizi Aggiuntivi secondo le tempistiche e modalità descritte nel Listino Prezzi;

3. The Additional Services must be explicitly requested by sending via email the related form, available on the private Members section of MIX's website (<http://www.mix-it.net/>).

#### **Art. 6 - Requirements to connect to MIX**

1. Only the Internet Operators which meet the following requirements can require the connection to the Milan Internet Exchange, subject to prior acceptance and execution of this Agreement:
  - a. to hold the necessary regulatory approvals for the provision of the relevant Services, including, but not limited to, any general authorization for the provision of networks and/or electronic communication services;
  - b. to have their own Internet connection that is autonomous and independent from the connection to the Milan Internet Exchange and MIX data centre;
  - c. to have their own public Autonomous System (AS) number issued by an authorized registry (AFRINIC, APNIC, ARIN, LACNIC, RIPE-NCC, etc.).

#### **Art. 7 - Conditions**

MIX allows to an Operator the connection to the Milan Internet Exchange in accordance with the rules set forth in the Agreement and its Annexes and in particular with the following conditions:

1. that the Operator meets the necessary requirements for connection to the MIX peering LAN as described in the article 6 above ("Requirements to connect to MIX");
2. compliance with all the obligations that the Member undertakes when signing the Agreement;
3. that the Member's solvency guarantees required by generally applied business practices are still valid;
4. and subject to approval at the discretion of MIX's Board of Directors.

#### **Art. 8 - Use and limitations**

1. The Member will use the connection to the Milan Internet Exchange exclusively for the purpose of make use of the Basic Service and/or of any Additional Services (if requested).
2. The peering is usually realized on the public peering VLAN of the Milan Internet Exchange. Private peering can also be enabled by MIX upon a Member's request through dedicated VLANs and/or dedicated connections (Additional Services).
3. Peering relations, both private and public, are based on the necessary bilateral agreements between Members.
4. MIX is not involved in any bilateral peering agreement between Members and, therefore, is not bound in any way by any provision contained therein.
5. The Member may not allow third parties to use its own connection to the Milan Internet Exchange or any other MIX infrastructure and service without MIX's prior written consent.
6. The connection to the Milan Internet Exchange may not be transferred to any third party without the written consent of MIX.
7. MIX is under no obligation to activate or to keep any connection to the Milan Internet Exchange if:
  - the Member fails to pay the annual membership fee or the annual fees for the use of the Basic Service and/or Additional Services in accordance with the time schedule and the procedures described in the Price List;



- l'Afferente non sia più in possesso dei requisiti di cui all'articolo 6 "Requisiti per connettersi al MIX" che precede.
8. L'Afferente si obbliga a non utilizzare meccanismi di routing differenti da BGP4.

#### Art. 9 - Durata e recesso

1. Gli effetti del presente Accordo decorrono dalla data di perfezionamento della procedura di accettazione descritta nell'articolo 13 "Procedura di adesione ed accettazione" ed avranno durata annuale. Alla scadenza, il presente Accordo si rinnoverà tacitamente per ulteriori periodi di un anno ciascuno, salvo che una delle parti non comunichi all'altra parte la propria intenzione di recedere dall'Accordo a mezzo di lettera raccomandata A/R o PEC da inviarsi con almeno 60 (sessanta) giorni di preavviso.
2. Nel caso di variazioni al presente Accordo, inclusi i relativi Allegati, MIX comunicherà all'Afferente le modifiche almeno 60 (sessanta) giorni prima della data di entrata in vigore delle modifiche stesse. L'Accordo così modificato si riterrà quindi tacitamente accettato salvo che l'Afferente non comunichi a MIX la propria volontà di recedere dall'Accordo a mezzo di lettera raccomandata A/R o PEC entro 30 (trenta) giorni dalla data di comunicazione di tali modifiche.
3. Fatto salvo quanto previsto agli articoli 10.1 e 10.2 che seguono ("Sospensione del Servizio"), l'inadempimento da parte dell'Afferente di qualsiasi obbligo di cui al presente Accordo ne comporterà la risoluzione ai sensi dell'articolo 1453 del codice civile. Inoltre, l'Accordo sarà risolto di diritto ai sensi dell'articolo 1456 del codice civile qualora l'Afferente:
  - manometta gli armadi, le apparecchiature e/o gli impianti di titolarità di MIX e/o di terzi, installati presso le sale dati di MIX e/o aree riservate a MIX in DC di terzi; e/o
  - utilizzi impropriamente le apparecchiature connesse al Milan Internet Exchange e/o la LAN del Milan Internet Exchange; e/o
  - non saldi la fattura relativa alla quota di adesione annua di cui all'articolo 13.3 che segue ("Procedura di adesione ed accettazione") entro 60 (sessanta) giorni dalla data di accettazione (si veda l'articolo 13.4 che segue).
4. La cessazione degli effetti del presente Accordo per qualsiasi ragione, titolo o causa non comporta a carico di MIX alcun obbligo di rimborso del canone e della quota di adesione annui già fatturati da MIX all'Afferente.
5. In caso di cessazione degli effetti del presente Accordo per qualsiasi ragione, titolo o causa, l'Afferente dovrà ritirare i propri macchinari ed apparecchiature entro 60 (sessanta) giorni dalla data di cessazione dell'Accordo. MIX sarà responsabile della custodia di tali macchinari ed apparecchiature fino al ritiro degli stessi ma, in ogni caso, non oltre i 60 (sessanta) giorni dalla data di cessazione dell'Accordo. In tal caso, ogni onere legato alla custodia di detti macchinari ed apparecchiature da parte di MIX sarà a carico dell'Afferente fino alla data dell'effettivo ritiro dei medesimi.

#### Art. 10 - Sospensione del servizio

1. MIX può, a propria discrezione, sospendere l'erogazione dei propri servizi all'Afferente inviando un preavviso scritto all'Afferente a mezzo di lettera raccomandata A/R o PEC:
  - a. qualora l'Afferente violasse materialmente i termini del presente Accordo e non sanasse l'inadempimento entro 15 giorni dalla ricezione del preavviso di MIX; o
  - b. qualora l'Afferente accumulasse un ritardo superiore a 30 (trenta) giorni lavorativi nel pagamento di una qualsiasi fattura di MIX relativa ai canoni dei servizi a lui erogati.

- the Member no longer meets the requirements detailed in the article 6 above ("Requirements to connect to MIX").

8. The Member undertakes not to use routing mechanisms different from BGP4.

#### Art. 9 - Duration and Withdrawal

1. This Agreement shall enter into effect on the date of the completion of the acceptance procedure as described in article 13 below ("Acceptance procedure") and will last one year. Upon expiry, this Agreement shall be tacitly renewed for further one-year periods, unless MIX or the Member notifies the other party its intention to withdraw from the Agreement, via registered letter or certified email with at least 60 (sixty) days advance notice.
2. In the event of amendments to this Agreement or its Annexes, MIX shall provide the Member with notice of the amendments 60 (sixty) days before they enter into force. The Agreement as amended shall be considered tacitly accepted in the absence of cancellation by the Member to be sent to MIX within 30 (thirty) days of the date of notice of the amendments by registered letter with return receipt or certified email.
3. Without prejudice to articles 10.1 and 10.2 below ("Suspension of the Service"), the Member's breach of any obligation under this Agreement shall result in the termination of this Agreement pursuant to Article 1453 of the Civil Code. In addition, the Agreement shall be automatically terminated by law pursuant to Article 1456 of the Civil Code if the Member:
  - tampers with the racks, the equipment and/or facilities owned by MIX and/or by third parties installed in the DCs owned and/or managed by MIX or in areas reserved to MIX within third parties DCs; and/or
  - improperly uses the equipment connected to the Milan Internet Exchange and/or the Milan Internet Exchange LAN; and/or
  - does not pay the invoice related to the annual membership as referred to in the article 13.3 below ("Acceptance procedure") within 60 (sixty) days from the date of acceptance (see article 13.4 below).

4. Termination of the effects of this Agreement for any motive, reason or cause shall not require MIX to refund amounts already invoiced to the Member.

5. In the event of termination of the effects of this Agreement for any motive, reason or cause, the Member must collect its equipment within 60 (sixty) days of the termination date. MIX shall be responsible for the aforesaid equipment until their collection by the Member and, in any case, for no longer than 60 (sixty) days from termination of the Agreement. In this case, any charges related to the custody of such machinery and equipment by MIX will be charged to the Member until the date of the effective collection of same machinery and equipment.

#### Art. 10 -Suspension of the Service

1. MIX may, at its own discretion, suspend provision of its services to the Member by sending written notice by registered letter with return receipt or by certified email if the Member:

- a. materially breaches the terms of this Agreement and does not remedy the default within 15 (fifteen) days of receipt of MIX's notice, or
- b. if the Member accumulates a delay of more than 30 (thirty) days in payment of any of the MIX's invoices relating the Service.



Nelle ipotesi di cui ai punti (a) e (b) che precedono, MIX riattiverà i propri servizi non appena l'Afferente avrà sanato il proprio inadempimento o siano venute comunque meno le cause della sospensione, da valutarsi in concreto. Qualora l'inadempimento dovesse invece persistere, MIX potrà risolvere l'Accordo ai sensi dell'articolo 9.3 che precede ("Durata e recesso").

2. MIX può altresì sospendere l'erogazione dei propri servizi all'Afferente, inviando un preavviso scritto all'Afferente a mezzo di lettera raccomandata A/R o PEC:

- a. qualora tale sospensione fosse necessaria per adempiere a norme di legge o ad una richiesta proveniente da un'autorità giudiziaria o da altra autorità pubblica;
- b. qualora l'Afferente utilizzasse i servizi resi da MIX in violazione dell'articolo 4 che precede ("Uso e limitazioni"); oppure
- c. qualora MIX ritenesse che l'Afferente utilizzasse i servizi resi da MIX per scopi fraudolenti.

Nelle ipotesi di cui ai punti (a), (b) e (c) che precedono, MIX riattiverà i propri servizi non appena verrà meno la causa della sospensione, da valutarsi in concreto. Qualora l'inadempimento dovesse invece persistere, MIX potrà risolvere l'Accordo ai sensi dell'articolo 9.3 che precede ("Durata e recesso").

#### Art. 11 - Corrispettivi e termini di pagamento

1. L'Afferente accetta di pagare i canoni relativi alla quota di partecipazione annua e le porte di peering i cui importi sono riportati nel Listino Prezzi e secondo le seguenti modalità:

- a. la quota di partecipazione annua è fatturata annualmente ad inizio di ogni anno contrattuale, con l'eccezione per il primo anno in cui viene fatturata in rapporto al periodo che va dal momento dell'accettazione al 31 Dicembre dello stesso anno.
- b. il canone annuo relativo alle porte è fatturato in 2 rate semestrali. Per il primo anno, il canone è fatturato in rapporto al periodo che va dal momento della resa del servizio alla scadenza del semestre di competenza. Per gli anni successivi la fatturazione è effettuata ad inizio di ogni semestre.
- c. gli adeguamenti del canone annuo per superamento delle soglie del Virtual Rate Limit (frazioni delle porte) sono fatturati in rapporto al periodo che va dal primo giorno del primo mese di superamento alla scadenza del semestre di competenza e successivamente incorporati nelle rate del canone annuo delle porte.

2. Qualsiasi modifica al Listino Prezzi che comporti una diminuzione o una maggiorazione dei canoni, sarà applicata con il seguente criterio:

- a. laddove la variazione preveda un aumento del canone annuo, la variazione avrà effetto a partire dall'anno di fatturazione successivo a quello in cui tale aumento sia stato comunicato da MIX all'Afferente;
- b. laddove la variazione preveda una diminuzione del canone annuo, la variazione potrà avere effetto, a discrezione di MIX, (i) in deroga a quanto previsto dall'articolo 9.2 che precede ("Durata e recesso"), a partire dall'anno stesso in cui tale diminuzione sia stata comunicata da MIX all'Afferente, o (ii) a partire dall'anno di fatturazione successivo a quello in cui tale diminuzione sia stata comunicata da MIX all'Afferente.

3. L'Afferente accetta i seguenti termini di pagamento:

In the cases referred to points (a) and (b) above, MIX shall reactivate its services to the Member as soon as the Member has remedied its defaults or the reasons for the suspension no longer apply, which should be soundly assessed. If instead the default persists, MIX may automatically terminate the Agreement pursuant to the article 9.3 ("Duration and Termination") above.

2. MIX can also suspend the delivery of its services to the Member, by sending written advance notice to the Member by registered letter or certified email:

- a. if said suspension is required in order to fulfil legal provisions or a request from the Judicial Authority or from another public authority; and/or
- b. if the Member uses the services placed at its disposal by MIX in breach of the provisions of this Agreement; and/or
- c. if the Member uses the services placed at its disposal by MIX for fraudulent purposes.

In the cases referred to points (a), (b) and (c) above, MIX shall reactivate its services as soon as the reasons for the suspension no longer apply, which should be soundly assessed. If instead the default persists, MIX may automatically terminate the Agreement pursuant to the article 9.3 ("Duration and Termination") above.

#### Art. 11 - Compensations and Payment procedures

1. The Member agrees to pay the annual joining fee and the peering ports fees in the amount as set out in the Price List.

- a. the annual membership fee is invoiced once per year at the beginning of the contractual year; the first year it is invoiced for the period starting with the acceptance date to 31st December of the same year.
- b. the annual fees will be invoiced in two six-monthly installments. For the first year, the invoices will cover the period from the time of the delivery of the service to the end of the corresponding semester (June 30th or December 31st); for the following years, the invoices will be issued at the beginning of each semester.
- c. the adjustments of the annual fee for overcoming of the Virtual Rate Limit (port fractions) are invoiced for the period from the first day of the first month the VRL is exceeded to the end of the corresponding semester, and afterwards they are included in the installments of the peering ports annual fee.

2. Any change to the Price List resulting in a decrease or increase of fees, will be applied according to the following criteria:

- a. if the change entails an increase in fees, the change shall enter into effect as from the invoicing year after the one in which the Member was informed of the change;
- b. if the change entails a decrease in fees, the change may enter into effect, as decided by MIX, (i) in derogation from the provisions of the article 9.2 above ("Duration and withdrawal"), as from the same year in which the Member was informed of the change, or (ii) as from the calendar invoicing year after the one in which the Member was informed of the change.

3. The Member agrees on the following terms of payment:





- le fatture relative alla quota di partecipazione annua verranno saldate a vista il primo anno, e a 30 giorni negli anni successivi;
  - le fatture relative ai canoni annui delle porte di peering verranno saldate a 30 giorni;
  - le fatture relative ai conguagli per il superamento del VRL (vedi Procedura di Conguaglio al successivo articolo 11.4), verranno saldate a vista;
  - tutte le fatture verranno pagate tramite bonifico bancario utilizzando le coordinate bancarie indicate da MIX.
3. Inoltre, qualora le porte di accesso dell'Afferente siano frazionate con il meccanismo del VRL si applicherà la Procedura di Conguaglio di cui all'articolo 11.4 seguente.
3. Furthermore, if the VRL is applied to the Member's connection ports, the Balance Procedure referred to in the next article 11.4 will apply.

#### Procedura di conguaglio

4. MIX monitora su base continuativa l'utilizzo delle frazioni di porta rivendute agli Afferenti (VRL). Su base mensile, MIX analizza i dati acquisiti dal sistema di monitoraggio, eliminando il 10% dei valori di picco, e:

- a. se l'utilizzo della frazione è inferiore o uguale al valore di VRL, MIX non intraprende alcuna azione correttiva;
- b. se l'utilizzo delle porte è superiore al VRL:
  - decorso il primo mese di superamento del VRL, MIX invierà ai contatti tecnici dell'Afferente un'email per avvisare che il protrarsi del superamento del VRL comporterà un incremento del VRL da parte di MIX, con il relativo obbligo per l'Afferente di corrispondere a MIX il canone più elevato corrispondente a tale incremento;
  - decorso il secondo mese di superamento del VRL senza che l'utilizzo della frazione sia stato riportato ad un valore inferiore al VRL, MIX incrementerà il VRL al valore immediatamente superiore (o al valore della capacità di porta se non sono previsti VRL superiori intermedi) rispetto a quello rilevato il mese precedente. In conseguenza a tale incremento, MIX invia all'Afferente una fattura di importo pari alla differenza tra il canone pagato ed il canone associato al nuovo VRL ("**Fattura di Conguaglio**"). La Fattura di Conguaglio sarà relativa al periodo intercorrente tra il primo mese di sovra-utilizzo e la scadenza del semestre di riferimento;
  - se durante il secondo mese dal superamento del VRL, l'Afferente riporta il medesimo VRL entro i limiti, MIX non effettuerà alcun incremento del VRL e non invierà alcuna Fattura di Conguaglio all'Afferente.

#### Art. 12 - Clausola di riservatezza

1. Ciascuna delle parti del presente Accordo si obbliga a non divulgare o rendere in alcun modo disponibili a terzi le informazioni riservate, qualsiasi notizia, documento o informazione concernente direttamente o indirettamente il lavoro svolto, l'organizzazione, l'attività e/o il know-how specifico dell'altra parte di cui per qualsivoglia ragione siano entrati in possesso, fatte salve le notizie o le informazioni che siano o divengano di dominio pubblico, che siano state portate a conoscenza dell'altra parte da un terzo che possa legittimamente rivelarle, o che debbano essere utilizzate dalla parte per tutelare i propri interessi presso l'autorità giudiziaria o le autorità competenti.
2. È fatto divieto di duplicare o riprodurre documentazione dell'altra parte, fatte salve le documentazioni necessarie per la fornitura delle prestazioni oggetto dei servizi erogati da MIX.
3. Gli obblighi di riservatezza rimarranno in vigore per i tre anni successivi alla data di cessazione del presente Accordo per qualsivoglia ragione o causa.

#### Balance procedure

4. MIX continuously monitors the usage of the port fractions resold to Customers (VRL). Every month, MIX analyses the data obtained from the monitoring system, eliminating 10% of the peak values, and:

- a. if the fraction usage is lower or equal to the VRL value, MIX does not take any corrective action;
- b. if port usage is higher than the VRL:
  - after the first month of over-usage of the VRL, MIX shall send the Customer's technical contacts an email advising that continued over-usage of the VRL shall cause MIX to increase the VRL and oblige the Customer to pay MIX the higher fee corresponding to said increase;
  - after the second month of over-usage of the VRL, without the fraction usage returning to a value below the VRL, MIX shall increase the VRL to the value immediately higher (or to the port capacity if there are no intermediate VRL values) than the one referring to the previous month. As a result of this increase, MIX shall send the Customer an invoice for an amount equal to the difference between the fee paid and the fee for the new VRL as increased ("**Balancing Invoice**"). The Balancing Invoice shall refer to the period between the first month of over-usage and the end of the reference half-year;
  - if during the second month of over-usage of the VRL, the Customer brings the VRL back within the limits, MIX shall not increase the VRL and shall not send the Customer any Balancing Invoice.

#### Art. 12 – Confidentiality Clause

1. Each of the parties to this Agreement undertakes not to disclose or make available to third parties in any way the confidential information and any news, document or information directly or indirectly concerning the work performed, the organisation, activity and/or specific know-how of the other party which it has come to acquire for any reason, without prejudice to the news or information that is or enters into the public domain, that is brought to the other party's attention by a third party who may legitimately disclose it, or that must be used by the party to protect its interests before the judicial authority or the competent authorities.
2. It is forbidden to copy or reproduce the other party's documentation, excepting the documentation required to perform the activities involved in the Services provided by MIX.
3. The confidentiality obligations shall remain in force for three years after the date of termination of this Agreement for any reason or cause.





#### Art. 13 - Procedura di adesione ed accettazione

1. L'Operatore Internet che intenda connettersi al Milan Internet Exchange dovrà inviare a MIX, via e-mail all'indirizzo [sg@mix-it.net](mailto:sg@mix-it.net), il "Modulo di adesione" riportato in Allegato A compilato in ogni sua parte e sottoscritto ove indicato, in segno di accettazione del presente Accordo.
2. MIX, verificata la sussistenza dei requisiti di cui all'articolo 6, entro 30 (trenta) giorni dalla ricezione del "Modulo di adesione" comunica al richiedente l'accettazione da parte di MIX della proposta contrattuale.
3. Nel caso di accettazione da parte di MIX, MIX invia all'Operatore richiedente la fattura relativa alla quota di adesione annua secondo quanto descritto nel precedente articolo 11 ("Corrispettivi e termini di pagamento").
4. La procedura di adesione ed accettazione si perfeziona con la ricezione del pagamento della quota di adesione.
5. Qualora l'Operatore richiedente non saldi la fattura di cui al precedente articolo 13.3 entro 60 (sessanta) giorni dalla data di accettazione, MIX potrà risolvere l'Accordo per inadempimento ai sensi dell'articolo 1456 del codice civile.

#### Art. 14 - Procedura di attivazione

1. MIX inizierà la procedura di attivazione della connessione dell'Afferente al Milan Internet Exchange dopo aver ricevuto il saldo della fattura relativa alla quota di adesione annua di cui all'articolo 13.3 che precede ("Procedura di adesione ed accettazione").
2. MIX invierà all'Afferente mediante posta elettronica, username e password per l'accesso al "Modulo Tecnico" on-line, che il nuovo Afferente dovrà compilare ed inviare a MIX mediante posta elettronica.
3. Alla ricezione del Modulo Tecnico, MIX procederà all'assegnazione delle password richieste dall'Afferente mediante il suddetto Modulo Tecnico, dandone avviso all'Afferente via email. Tali password consentiranno all'Afferente l'accesso completo alle pagine web a lui riservate.
4. Entro 15 giorni dall'esito della procedura di adesione ed accettazione, il personale tecnico di MIX definirà e si accorderà con l'Afferente per determinare i tempi e le modalità di collegamento degli apparati di peering agli switches del MIX.
5. In esito al collegamento degli apparati dell'Afferente al Milan Internet Exchange, MIX invierà all'Afferente regolare fattura relativa al pagamento del canone annuo delle porte di peering, secondo i termini descritti al precedente articolo 11 ("Corrispettivi e termini di pagamento").
6. MIX inserirà nel proprio database i punti di contatto tecnici ed amministrativi dell'Afferente.

#### Art. 15 - Obblighi operativi

1. Entro 90 (novanta) giorni dall'esito della procedura di adesione ed accettazione come definito nell'articolo 13.4 precedente ("Procedura di adesione ed accettazione"), l'Afferente attiverà il collegamento di rete tra la propria sede e gli switch del Milan Internet Exchange.
2. L'Afferente annuncerà sulla LAN di MIX solo indirizzi IP pubblici appartenenti al proprio AS o all'AS di propri clienti.
3. Relativamente alle proprie apparecchiature di peering, l'Afferente:
  - a. ne curerà la configurazione, la manutenzione e l'aggiornamento al fine di garantirne il corretto funzionamento sulla rete del Milan Internet Exchange;

#### Art. 13 - Joining and Acceptance procedure

1. The Internet Operator wishing to connect to the Milan Internet Exchange must send by e-mail to the address [sg@mix-it.net](mailto:sg@mix-it.net) MIX the "Application Form", listed in Annex A, duly filled-in and undersigned where indicated, as proof of acceptance of this Agreement.
2. MIX, verified that the Operator meets the requirements described in the article 6 above, within 30 (thirty) days from receipt of the "Application Form" shall notify the applicant the acceptance by MIX of the contractual proposal.
3. In case of acceptance of the Member's proposal, MIX will send to the applicant the invoice for the annual joining fee according to the terms of the article 11 above ("Compensations and Payments procedures").
4. The acceptance procedure ends with the payment of the annual joining fee.
5. If the Operator does not pay the invoice referred to in the article 13.3 above within 60 (sixty) days from the date of acceptance, MIX may terminate the agreement for default pursuant to Article 1456 of the Civil Code.

#### Art. 14 - Activation procedure

1. MIX will start the activation process of the Member's connection to the Milan Internet Exchange after the full payment reception of the invoice referred to in the article 13.3 above ("Joining and acceptance procedure").
2. MIX will send by email to the Member the login information necessary to access the online "Technical Form", that the new Member must fill-in and send to MIX by e-mail.
3. Upon receipt of the Technical Form, MIX will allocate the passwords as requested by the Member through the above-mentioned Technical Form, notifying it to the Member via email. These passwords will allow the Member full access to the private web pages reserved to the Member itself.
4. Within 15 days from the end of the joining and acceptance procedure, MIX technical staff will define and agree with the Member the times and the technical terms to connect the Member's peering equipment to the MIX switches.
5. As a result of the connection of the Member's equipment to the Milan Internet Exchange, MIX will invoice to the Customer the peering ports annual fee, according to the terms described in the article 11 above ("Compensations and Payments procedures").
6. MIX will include in its database the technical and administrative points of contact of the Customer.

#### Art. 15 - Operational Obligations

1. Within 90 (ninety) days from the end of the acceptance procedure as defined in the article 13.4 above ("Joining and acceptance procedures"), the Member will activate the network connection between its premises and the Milan Internet Exchange switches.
2. The Member will announce on the MIX LAN only public IP addresses belonging to its own AS or its customers ASes.
3. With regard to its own peering equipment, the Member:
  - a. will take care of its configuration, maintenance and updating in order to ensure the proper functioning on the network of the Milan Internet Exchange;



- |  |   |
|--|---|
| <p>b. redigerà e manterrà aggiornato un inventario dei propri apparati e dei loro componenti installati nelle sale del MIX e/o nelle aree riservate a MIX in DC di terzi, che condividerà con MIX nella versione di volta in volta aggiornata;</p> <p>b. assicurerà i suddetti apparati con adeguata polizza assicurativa contro i rischi da responsabilità civile, furto ed incendio.</p> <p>4. L'Afferente non interverrà in alcun modo su apparati di proprietà di terzi senza preventivo consenso scritto del proprietario di tali apparati.</p> <p>5. MIX si impegna a non alterare le opere di installazione e configurazione eseguite sugli apparati dell'Afferente.</p> <p>6. Qualora l'Afferente avesse necessità di accedere alle sale del MIX per eseguire attività di manutenzione sulle proprie apparecchiature, l'Afferente osserverà le istruzioni in materia di sicurezza delle sale medesime redatte da MIX e dettagliate in MIX-303 ("Sistemi di Sicurezza").</p> <p>7. L'Afferente manterrà sempre aggiornate nel tempo le informazioni fornite a MIX in fase di adesione tramite il "Modulo di Adesione" riportato in Allegato A.</p> <p>8. L'Afferente si obbliga ad aggiornare MIX di volta in volta circa la velocità di accesso del circuito che collega geograficamente la sua dorsale al router di peering sul MIX, già comunicata a MIX dall'Afferente per mezzo del "Modulo di adesione".</p> <p>9. L'Afferente si obbliga a mantenere una velocità di accesso al Milan Internet Exchange entro valori tali da non determinare cosiddetti effetti di "bottleneck" nei confronti di altri Afferenti di MIX.</p> <p>10. L'Afferente fornisce a MIX un numero di telefono ed un indirizzo email accessibili su base 24/7/365.</p> <p>11. Al fine della migliore gestione operativa del Milan Internet Exchange, MIX:</p> <p>a. pubblica e mantiene aggiornate sul proprio sito web, nelle pagine riservate agli Afferenti, tutte le informazioni utili per l'Afferente quali, ad esempio, i nominativi dei contatti tecnici, le liste di posta elettronica, la matrice di peering, le statistiche di traffico e quant'altro fosse ritenuto utile per gli Afferenti;</p> <p>b. informa gli Afferenti circa le date e modalità degli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria, rispettando le seguenti tempistiche di preavviso:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• almeno 15 giorni prima dell'intervento stesso, per gli interventi di manutenzione ordinaria;</li><li>• il prima possibile a seconda delle circostanze, per gli interventi di manutenzione straordinaria.</li></ul> | <p>b. will prepare and maintain an inventory of its equipment and its components installed in the DCs owned and/or managed by MIX or in areas reserved to MIX within third parties DCs, which the Member will share with MIX in the then-current version at any given time;</p> <p>c. will cover the above mentioned equipment with adequate insurance policy against risks from civil liability, theft and fire.</p> <p>4. The Member will not intervene in any manner on the equipment owned by third parties without having first obtained the written consent of the owner of such equipment.</p> <p>5. MIX agrees not to alter the works of installation and configuration performed on the equipment of the Member.</p> <p>6. If the Member needs to access to MIX premises and/or areas reserved to MIX within third parties DCs for maintenance activities on its equipment, the Member will comply with any security instructions given by MIX and detailed in MIX-303 ("Security Systems").</p> <p>7. The Member will always keep up-to-date the information disclosed to MIX through the "Application Form" in Annex A.</p> <p>8. The Member undertakes to keep MIX updated from time to time about the speed of the circuit that geographically connects his backbone to its peering router connected to MIX, already communicated by the Customer to MIX through the "Application Form" in Annex A.</p> <p>9. The Member undertakes to maintain its access to the Milan Internet Exchange within values that do not determine the so-called "bottleneck" effects in relation to other MIX Members.</p> <p>10. The Member provides to MIX a phone number and an email address accessible on a 24/7/365 basis.</p> <p>11. In order to provide a better operational management of the Milan Internet Exchange, MIX:</p> <p>a. publishes and updates on its website, in the Members' dedicated pages, any useful information for Members, such as, for example, the names of the technical contacts, mailing lists, the peering matrix, traffic statistics and everything that is deemed useful for members;</p> <p>a. informs Members of the dates and the arrangements of the scheduled and extraordinary maintenance activities, subject to the following advance notifications:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• at least 15 days prior to the service, for scheduled maintenance;</li><li>• as soon as possible according to the circumstances, for extraordinary maintenance.</li></ul> |
|--|---|

#### **Art. 16 - Informazioni logistiche**

##### **Comunicazioni tra MIX e l'Afferente**

1. Tutte le comunicazioni tra MIX ed l'Afferente avverranno a mezzo posta elettronica, salvo ove diversamente indicato nel presente Accordo. A tale proposito, le comunicazioni di natura amministrativa dall'Afferente a MIX dovranno essere inviate all'indirizzo [sg@mix-it.net](mailto:sg@mix-it.net), mentre quelle di natura tecnica dovranno essere inviate all'indirizzo [noc@mix-it.net](mailto:noc@mix-it.net). Le comunicazioni da MIX all'Afferente andranno invece inviate agli indirizzi dei punti di contatto tecnici, amministrativi e/o legali forniti dall'Afferente mediante l'Allegato A.

#### **Art. 16 - Logistic information**

##### **Communication between MIX and the Member**

1. All communications between MIX and the Member shall be provided by email, unless otherwise stated in this Agreement. In this regard, the communications of an administrative nature from the Member to MIX must be sent to the address [sg@mix-it.net](mailto:sg@mix-it.net), while those of a technical nature must be sent to the address [noc@mix-it.net](mailto:noc@mix-it.net). Communications from MIX to the member shall instead be sent to the addresses of the technical, administrative and/or legal contacts provided by the Member in Annex A.



2. L'aggiornamento dei punti di contatto tecnici è effettuato direttamente dall'Afferente all'interno delle pagine web a lui riservate; l'aggiornamento del punto di contatto amministrativo e/o del punto di contatto legale dell'Afferente può essere variato inviando a MIX via email all'indirizzo [sg@mix-it.net](mailto:sg@mix-it.net) una richiesta a firma del legale rappresentante dell'Afferente o persona autorizzata.
  3. Tutte le comunicazioni tra MIX e l'Afferente sono da ritenersi confidenziali e non devono essere rese note ad alcuna persona fisica o giuridica all'infuori di MIX, fermo restando quanto disposto dall'articolo 12 ("Clausola di riservatezza") del presente Accordo e comunque fatto salvo l'articolo 15.11 ("Obblighi operativi") del presente Accordo.
  4. L'Afferente deve inoltre comunicare a MIX e mantenere aggiornato un recapito telefonico di emergenza per eventuali guasti e/o malfunzionamenti.
  5. MIX aggiorna le informazioni che la riguardano mediante pubblicazione sul proprio sito web, <http://www.mix-it.net>. L'Afferente è tenuto a prendere visione del sito web di MIX su base periodica, così da essere sempre aggiornato circa eventuali modifiche – anche di natura societaria – che possano riguardare MIX.
2. The technical contacts shall be directly updated by the Member in the web pages reserved to him; the Member's administrative and/or legal contacts may be updated by sending MIX an email to the address [sg@mix-it.net](mailto:sg@mix-it.net) signed by the Member's legal representative or an authorised person.
  3. All communications between MIX and the Member shall be considered confidential and must not be disclosed to any person or entity other than MIX, without prejudice to the provisions of Section 12 ("Confidentiality clause") of this Agreement and in any case without prejudice to Section 15.11 ("Operational Obligations") of this Agreement.
  4. The Member must also communicate to MIX and maintain an emergency telephone number for any possible failure and/or malfunction.
  5. MIX updates its own information by posting them on its website, <http://www.mix-it.net>. The Member is required to review MIX's website on a regular basis, so as to be up to date about any changes – even of corporate nature – that can relate to MIX.

#### Procedure di accesso ai locali di MIX

6. L'accesso alla sala dati del Milan Internet Exchange o in aree riservate a MIX presso sale di terzi è consentito solo al personale autorizzato dall'Afferente. A tal fine, l'Afferente deve comunicare in anticipo a MIX di volta in volta i nominativi delle persone che intendono accedere alla sala dati.
7. Le modalità di richiesta di accesso alla sala dati del MIX o aree riservate a MIX presso sale di terzi sono le seguenti:
  - a. per interventi di manutenzione ordinaria: l'Afferente dovrà compilare il modulo on-line presente nelle pagine a lui riservate con almeno 3 (tre) giorni di anticipo rispetto alla data dell'intervento, oppure contattare telefonicamente il Network Operation Center (NOC) di MIX al numero +39 02 40915701 o via posta elettronica all'indirizzo [noc@mix-it.net](mailto:noc@mix-it.net) per prendere accordi in merito all'intervento da eseguire;
  - b. per interventi di manutenzione straordinaria (non programmabile anticipatamente) in orari di ufficio: l'Afferente dovrà contattare telefonicamente MIX al numero +39 02 40915701 oppure inviare un messaggio di posta elettronica a [noc@mix-it.net](mailto:noc@mix-it.net) per prendere accordi in merito all'intervento da eseguire;
  - c. per interventi urgenti di manutenzione straordinaria fuori orario di ufficio: l'Afferente dovrà contattare telefonicamente il tecnico reperibile ai numeri del NOC pubblicato sulle pagine riservate agli Afferenti.
8. L'accesso alla sala dati del Milan Internet Exchange da parte del personale autorizzato dall'Afferente è annotato da MIX in ogni circostanza in un apposito registro degli accessi tenuto da MIX.
9. In caso di installazione, ritiro o sostituzione di apparecchiature di proprietà dell'Afferente ma site nella sala dati del MIX, l'Afferente, d'accordo con MIX, deve compilare e presentare a MIX un apposito modulo di inventario in cui deve indicare tutte le relative apparecchiature installate, ritirate e/o sostituite.

#### Orari di intervento

10. Sono considerati orari di intervento ordinario:  
dal lunedì al venerdì, dalle ore 8:00 alle ore 20:00 ed esclusi i giorni di festività nazionale ai sensi del diritto italiano;  
  
Sono considerati orari di intervento straordinario:  
tutti gli altri orari e giorni.
11. MIX rende disponibile per gli Afferenti un servizio di helpdesk di tipo H24 (24/7/365) per attività di assistenza inerenti al Servizio Base ed agli eventuali Servizi Aggiuntivi.

#### Access procedures to MIX premises

6. Access to the Milan Internet Exchange premises and/or areas reserved to MIX within third parties DCs is allowed only to the Member's authorised personnel. At this purpose, the Member must notify in advance to MIX from time to time the names of persons seeking access to the data center.
7. The procedures for requesting access to the Milan Internet Exchange areas are as follows:
  - a. for scheduled maintenance: the Member must complete the online form in the Member's dedicated web page at least 3 (three) days in advance of the date of the intervention, or must contact MIX's Network Operation Center (NOC) by telephone on +39 02 40915701 or via e-mail to [noc@mix-it.net](mailto:noc@mix-it.net) in order to agree on the modalities of the intervention;
  - b. for extraordinary maintenance (non-programmable in advance) during office hours: the member must contact MIX by telephone on +39 02 40915701 or by e-mail to [noc@mix-it.net](mailto:noc@mix-it.net) in order to agree on the modalities of the intervention;
  - c. for urgent extraordinary maintenance during non-office hours: the Member must contact the available technician by telephone on the NOC numbers as available in the Member's dedicated page.
8. Access to the Milan Internet Exchange data room by Member's authorized personnel is in all circumstances recorded in an access register kept by MIX.
9. In case of installation, removal or replacement of any equipment owned by the Member but located in the Milan Internet Exchange premises, the Member, upon agreement with MIX, must submit to MIX an inventory form, which must indicate all relevant installed, removed and/or replaced equipment.

#### Intervention hours

10. The following is considered ordinary intervention time: Monday to Friday, from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. excluding public holidays under Italian law;  
  
The following is considered extraordinary intervention time: all different times and days from those previously indicated.
11. MIX offers to Members a H24 (24/7/365) helpdesk service for support activities relating to the Basic Service and to any Additional Service.



12. Tutte le attività di installazione di nuovi apparati o comunque attività che non richiedono un'interruzione del servizio reso all'Afferente, devono essere obbligatoriamente svolte durante gli orari di intervento ordinario.

#### **Accesso alle pagine riservate**

13. Ciascun Afferente ha a disposizione l'accesso ad un'area riservata del sito internet di MIX ad uso esclusivo dell'Afferente medesimo, allo scopo di ottenere e immettere informazioni proprie di natura prevalentemente tecnica e di visualizzare le informazioni immesse dagli altri Afferenti.

14. Ciascun Afferente, tramite le opportune password, può accedere alle proprie pagine con possibilità di modifica, ed alle pagine di altri Afferenti in modalità di sola lettura.

15. L'accesso alle pagine riservate ad un Afferente è gestito da differenti livelli di password, dal livello 1 al livello 9 (il più completo), al fine di offrire a ciascun Afferente la possibilità di differenziare anche al proprio interno l'accesso alle pagine stesse.

Si rimanda alla documentazione presente sul sito web di MIX per la descrizione dettagliata dei livelli di password disponibili e per le loro funzionalità.

#### **Art. 17 - Limitazione di responsabilità**

Ad eccezione delle responsabilità che possano nascere in violazione a quanto espresso nell'articolo 12 ("Clausola di riservatezza"), nessuna delle due parti sarà in nessun caso ritenuta responsabile per ogni danno indiretto o accidentale e non dipendente dalla propria volontà, compresi la perdita di profitti, ricavi, dati, o costi sostenuti dall'altra parte a seguito di questo Accordo.

#### **Art. 18 - Foro competente e legge regolatrice dell'Accordo**

Il presente Accordo ed ogni rapporto tra MIX ed l'Afferente sono disciplinati dal diritto italiano. Ogni e qualsiasi controversia che dovesse insorgere fra tra MIX ed l'Afferente in ordine alla interpretazione, esecuzione, efficacia, risoluzione ed in genere in relazione agli accordi di cui al presente Accordo sarà devoluta alla competenza esclusiva del foro di Milano.

#### **Art. 19 - Clausola salvatoria**

Se una o più disposizioni contenute nel presente Accordo o qualsiasi documento che si riferisce a esso sono giudicati da una corte o autorità competente invalidi, illegali o non attuabili a qualsiasi riguardo in virtù di una legislazione applicabile, la validità, la legalità e l'attuabilità delle rimanenti disposizioni contenute nell'Accordo non devono in alcun modo essere toccate o pregiudicate, a condizione che in tal caso le parti si impegnino a profondere qualsiasi sforzo economico sostenibile per raggiungere l'obiettivo della disposizione invalida mediante una nuova disposizione legalmente valida che produca il medesimo (o sostanzialmente simile) beneficio o onere economico.

#### **Art. 20 - Forma**

Il presente Accordo è redatto e stipulato in lingua italiana. La traduzione del testo in qualsiasi altra lingua dovrà intendersi come mera traduzione di cortesia, priva di qualsivoglia efficacia legale.

12. All new equipment installation activities or other activities that do not require an interruption of the service provided to the Member, must be mandatorily carried out during ordinary operation time.

#### **Dedicated web pages**

13. Each Member has access to a dedicated area of MIX's website for the Member's exclusive use, in order to obtain and enter his information, mainly of technical nature, and in order to view the information entered by other Members.

14. Each member, using the appropriate passwords, can access its pages (with the possibility to modify them) and other Members' pages (in read-only).

15. Access to Members' dedicated pages is managed under different password levels, from level 1 to level 9 (the most comprehensive), in order to offer to each member the possibility of differentiating different type of access to his dedicated area.

Please refer to the documentation available on MIX's website for a detailed description of the available password levels and their features.

#### **Art. 17 - Limitation of Liability**

Except with respect to liability arising from either party's violation of the article 12 ("Confidentiality clause"), in no event shall either party be liable for any indirect, incidental, special or consequential damages, including loss of profits, revenues, data, or use, or cost of cover incurred by the other party arising out of this Agreement.

#### **Art. 18 - Jurisdiction**

This Agreement and any relationship between MIX and the Member are governed by Italian law. Any dispute that may arise between MIX and the member regarding the interpretation, execution, effectiveness, termination and in general relating to the agreements set forth in this Agreement shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Milan.

#### **Art. 19 - Severability**

If any provision of this Agreement or any provision of any document incorporated by reference shall be held invalid or unenforceable, such invalidity or non-enforceability of such provision shall not affect the other provisions of this Agreement that can be given effect without the invalid provision, if such remainder conforms to the requirements of applicable law and the fundamental purpose of this agreement. The parties hereby agree to attempt to substitute for any invalid or unenforceable provision a valid or enforceable provision which achieves to the greatest extent possible the economic legal and commercial objectives of the invalid or unenforceable provision.

#### **Art. 20 - Form**

This Agreement has been drawn and concluded in Italian. The translation of the text into any other language must only be considered as a courteous translation, without any legal effect.